



Cal/OSHA

Gripe Aviar y Protecciones para Los Trabajadores en Las Granjas

- Título 8 Parte 5199.1:
Enfermedades Zoonóticas (de
Animales) Transmisibles por
Aerosol

Cal/OSHA

- Cal/OSHA protege la salud y seguridad de todos los trabajadores en California. Al:
 - Crear y hacer cumplir las normas de seguridad y salud para los trabajadores
 - Proveer educación y asistencia
- Cal/OSHA protege a todos los trabajadores en California. No importando su estatus migratorio
- Cal/OSHA nunca pregunta sobre el estatus migratorio de nadie
- Cal/OSHA no hace cumplir las leyes de inmigración y nunca reportará a nadie a ICE

Titulo 8 Sección 5199.1

Enfermedades Transmisible por Aerosoles – Zoonótica

5199.1 es la ley que protege a los trabajadores de enfermedades que:

- Son transmitidas por animales (zoonóticas), y
- Que puede infectar a las personas a través de salpicaduras o a través del aire (aerosol)
- Esta ley se aplica en la mayoría de los lugares de trabajo donde hay animales o productos animales no procesados como:
 - Granjas de animales, lecherías, mataderos, zoológicos, clínicas veterinarias, trabajos que manejan vida silvestre, etc.

Requisitos Básicos de La Ley 5199.1

Requisitos para los empleadores:

- Tener instrucciones y reglas escritas para proteger a los trabajadores de enfermedades que que podrían venir de los animales.
- Las instrucciones y reglas deben incluir saneamiento, investigación de enfermedades, capacitación, bioseguridad, y uso de equipo y ropa de protección personal (PPE por sus siglas en inglés)
 - Capacitar a los trabajadores sobre estos temas
 - Mantener registros de cómo cumplen con la ley

Requisitos adicionales de la ley 5199.1

Requisitos adicionales para las lecherías y granjas con animales:

- 5199.1 parte (c): Orden de USDA o CDFA de cuarentena, restricciones de movimiento, o control de infecciones
y
 - 5199.1 parte (d): Animales infectados y sus desechos y áreas en donde estuvieron estos animales infectados y sus desechos
 - **Parte (c) puede aplicarse aun cuando no hay animales infectados**
- Las dos partes (c) y (d) se aplican a lecherías, rebaños de ganado, y a cualquier otra granja con animales infectados**

Requisitos aplicables a la orden de cuarentena o control de infecciones del USDA o CDFA, Aun cuando no hay animales infectados

Los empleadores deben:

- Tener instrucciones y reglas escritas sobre cómo trabajar de forma segura
- Establecer áreas restringidas donde se pueda estar expuestos a enfermedades de animales
- Poner letreros en las entradas a las áreas restringidas. Los letreros deben:
 - Identificar los lugares como áreas restringidas, y
 - Estar en todos los idiomas de las personas que trabajan en el lugar

Requisitos aplicables a la orden de cuarentena o control de infecciones del USDA o CDFA, Aun cuando no hay animales infectados

En áreas restringidas: Un supervisor con conocimiento de las reglas de seguridad debe supervisar a los empleados

- El empleador debe dar y garantizar el uso de ropa y equipo de protección personal (PPE):
 - Overoles para todo el cuerpo, cubrecabezas, guantes, protección para la boca y la nariz
 - Protección para los ojos
 - Respiradores en interiores donde hay aerosoles potencialmente infecciosos (salpicaduras, gotitas, polvo, partículas diminutas, etc.)
- Proporcionar y garantizar acceso a vestuarios, duchas, baños, y agua potable



5199.1(c)

Requisitos adicionales y aplicables a la orden de cuarentena o control de infecciones del USDA o CDFA

Aun cuando no hay animales infectados

En áreas restringidas:

- Los empleadores deben dar a los trabajadores que entran:
 - Servicios médicos, chequeos médicos, vacunas, medicamentos, según las recomendaciones de las agencias de salud y el funcionario de salud local
 - Capacitación de peligros de enfermedades que vengan de animales, medidas de protección, PPE, respiradores, descontaminación, servicios médicos, chequeos médicos, vacunas, medicamentos
 - La capacitación debe ser apropiada para el nivel de educación y el idioma que hablen los trabajadores

5199.1(c)



5199.1 parte (d) Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Esta parte de la ley es más protectora y detallada que la parte (c) y

Se aplica a:

- Manejo, sacrificio, transporte, matanza, erradicación, o eliminación de animales infectados
- Limpieza y desinfección de las áreas usadas, o previamente usadas, para contener animales infectados y sus desechos.
- **Rebaños de ganado/lecherías y granjas avícolas con animales infectados**

5199.1(d)



Manejo de animales infectados,

Limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Plan de seguridad escrito. Los empleadores deben:

- Tener escritas las instrucciones y reglas de seguridad
 - Teniéndolas disponible a los trabajadores
- Tener un plan de trabajo que incluya:
 - Evaluación de riesgos biológicos, químicos, físicos, y de seguridad
 - Descripción de las medidas protectoras
 - Establecer áreas restringidas
- Tener una lista de todos los trabajos y tareas donde se expone a enfermedades de animales

5199.1(d)

Manejo de animales infectados,

La limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Instrucciones escritas: Métodos para proteger a los trabajadores:

1. Medidas protectoras (controles técnicos, reglas y practicas de seguridad en el trabajo)
2. Instrucciones y reglas para el manejo seguro de químicos peligrosos
3. Protección respiratoria
4. Ropa y equipo de protección
5. Instrucciones y reglas de descontaminación

5199.1(d)

Manejo de animales infectados,

Limpieza y la desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Instrucciones escritas: Métodos para proteger a los trabajadores:

6. Como deshacer de equipo, ropa, y desechos contaminados
7. Servicios médicos
8. Capacitación
9. Registros

5199.1(d)

Manejo de animales infectados,

Limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Supervision:

- Una persona que conozca las instrucciones y reglas de seguridad debe supervisar y hacer cumplir las reglas en las áreas restringidas
- Asegurar de que solo personas capacitadas entran a las áreas restringidas
- Registrar el nombre, hora de entrada y salida de cada persona que ingrese y salga del área restringida
- Asegurar de que se usen el PPE y respiradores correctos

Manejo de animales infectados

Limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Protección respiratoria:

- Se requiere en áreas restringidas
- **Áreas encerradas:** Usar respiradores elastoméricos (de hule o de goma) o respiradores motorizados
- **Al aire libre:** Usar un respirador N95 o uno que de mejor protección

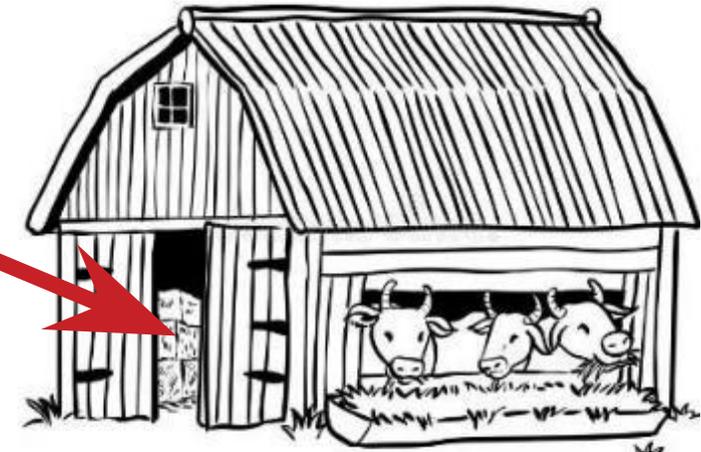
5199.1(d)

Manejo de animales infectados,

Limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados y sus desechos

Protección Respiratoria:

- Respiradores para áreas encerradas – de hule o motorizado



5199.1(d)

Manejo de animales infectados, Limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados y sus desechos

Protección Respiratoria:

- Áreas encerradas – Excepción: Se permite usar un respirador N95 si el empleador puede demostrar con evidencia objetiva que no se necesitan mejores respiradores para proteger a los trabajadores



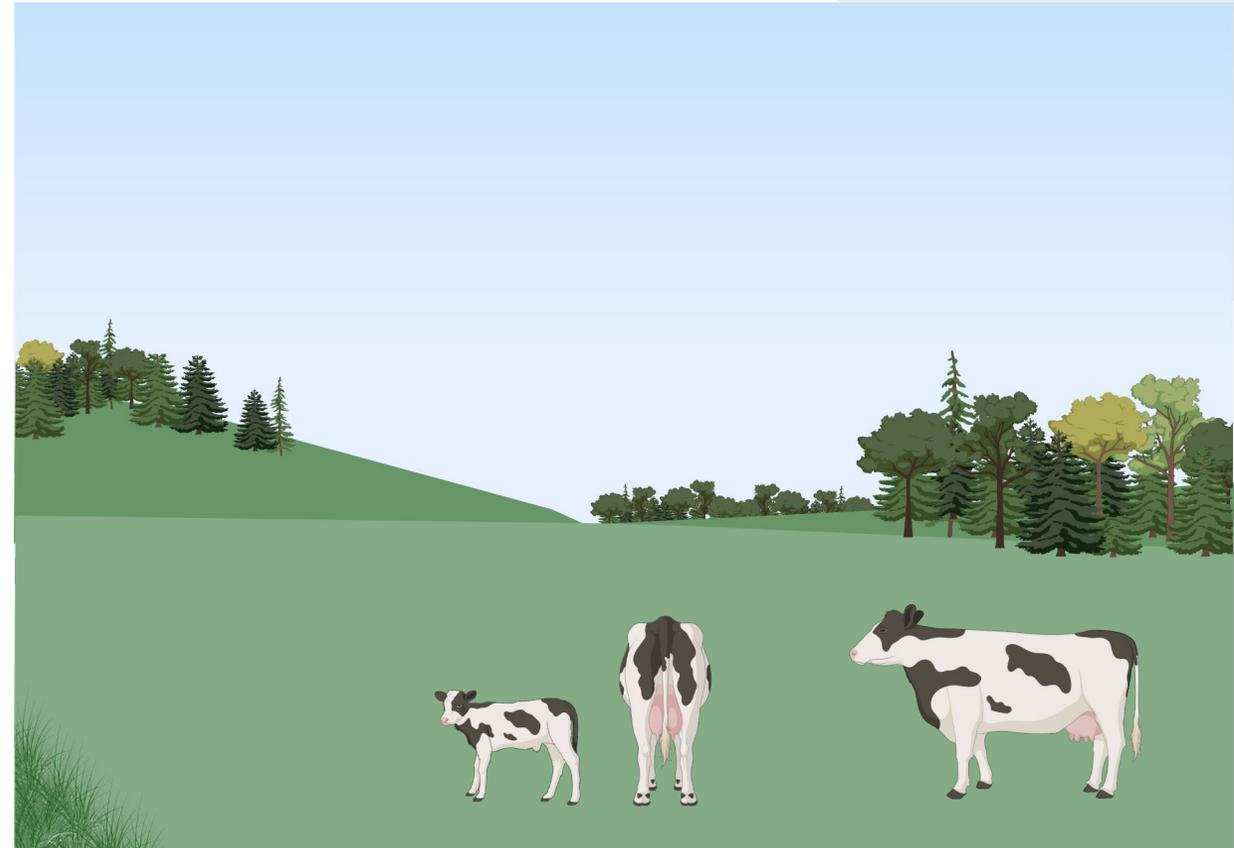
5199.1(d)

Manejo de animales infectados,

limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Protección Respiratoria:

- Afuera, usa N95 o uno que de mejor protección



5199.1(d)

Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Descontaminación:

- Los empleadores deben asegurarse de que:
 - Los empleados se descontaminen antes de salir de las áreas restringidas
 - La ropa y el equipo contaminados se descontaminaran o se desecharan
- Proveer vestuarios y duchas

5199.1(d)

Manejo de animales infectados, Limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Servicios Médicos:

- Los empleadores deben tener un programa de servicios médicos para los empleados que ingresan a áreas restringidas:
 - Los empleadores deben consultar con un médico u otro profesional de la salud con conocimientos sobre las enfermedades de animales y los peligros químicos en el trabajo
 - Estos a su vez deben mantener la confidencialidad médica

5199.1(d)

Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Servicios Médicos adicionales:

- El empleador debe proporcionar a cada trabajador:
 - Evaluación médica antes de ingresar al área restringida
 - Vacunas, medicamentos, y chequeos médicos recomendados por agencias de salud, funcionario de salud local, o el medico del empleador
 - Evaluaciones médicas adicionales recomendadas por agencias de salud, funcionario de salud local, o el medico del empleador

5199.1(d)



Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Servicios Médicos Adicionales:

- El médico del empleador prepara un informe escrito para el patrón de cada empleado con:
 - Evaluación médica para usar un respirador
 - Si el empleado recibió exámenes, vacunas, o medicamentos
 - Autorización para que el empleado trabaje en las áreas restringidas

5199.1(d)

Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

Capacitación:

- Se proporciona cuando:
 - Empiezan a trabajar
 - Cambian las condiciones en el trabajo
 - Se introducen o reconocen nuevos peligros
- Debe ser apropiada para el nivel de educación y el idioma de los trabajadores

5199.1(d)

Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

La Capacitación Debe Incluir:

- Identificación, descripción, signos y síntomas de enfermedades que podrían venir de los animales
- Instrucciones y reglas para el trabajo en áreas restringidas y cuando se trabaja con animales infectados y sus desechos

5199.1(d)

Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

La Capacitación Debe Incluir:

- Plan de seguridad del empleador:
 - Medidas de protección
 - Uso de equipo y ropa de protección y respiradores
 - Instrucciones para la limpieza y la descontaminación

5199.1(d)

Manejo de animales infectados, limpieza y desinfección de áreas que contenían animales infectados o sus desechos

La Capacitación Debe Incluir:

- Acceso a baños, duchas, vestuarios, y agua potable
- El significado de los letreros
- Información sobre los peligros de productos químicos
- Plan de proveer servicios médicos a los empleados

5199.1(d)



Recursos y Ayuda

Información de Cal/OSHA sobre la gripe aviar

- Página web sobre la protección contra la gripe aviar con información para empleadores y trabajadores: www.dir.ca.gov/dosh/avian-flu/

Escanéame



SCAN ME

Recursos y Ayuda

Información de Cal/OSHA sobre la gripe aviar

- Guía de seguridad y salud en el trabajo sobre la ley enfermedades transmisibles por aerosoles (por el aire) y zoonóticos (de animales):

www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Zoonotic-ATD-Hazards.pdf

Escanéame 



SCAN ME

Recursos y Ayuda

Información de Cal/OSHA sobre la gripe aviar

- Plan modelo para proteger a los trabajadores de las enfermedades que podrían venir de los animales:

www.dir.ca.gov/dosh/dosh_publications/Model-IIPP-Zoonotic.docx

Escanéame



SCAN ME

Cal/OSHA Servicios de Consulta

- **Gratis para empleadores**
- **No hay multas, sanciones, o citaciones**
- **No se comparte información Cal/OSHA Enforcement**
- **La consulta es confidencial**
- **El empleador recibe un informe escrito que resume la evaluación de la consulta.**
 - El informe escrito no es una citación
- **Para mas información llama **1-800-963-9424** o visítenos en línea a www.dir.ca.gov/dosh/consultation.html**



SCAN ME

Compensación de Trabajadores

Los empleadores deben proporcionar beneficios de compensación de trabajadores para quienes contraen la gripe aviar en el trabajo

- Es poco probable contagiarse con la gripe aviar de otra persona
- Es probable que los empleados que trabajan con animales puedan demostrar que su enfermedad se debe al trabajo

Los beneficios de la compensación de trabajadores incluyen:

- Atención médica: el empleador paga todo el tratamiento razonable y necesario
- Beneficios por la incapacidad temporal: el empleador paga una parte de los salarios perdidos si los empleados faltan tres o más días de trabajo debido a la enfermedad
- Beneficios por incapacidad permanente: si la enfermedad causa un impedimento permanente se tendrá que pagar incapacidad permanente

Workers' Compensation

Para más información:

- División de Compensación al Trabajador: 1-800-736-7401
- Preguntas frecuentes (FAQs por sus siglas en inglés):

https://www.dir.ca.gov/dwc/DWC_FAQ.htm

(en inglés y español)



SCAN ME

Horas de Enfermedad Pagadas

Los empleadores deben dar horas de enfermedad pagadas

- Deben dar a cada empleado 40 horas o cinco días por año, lo que beneficie mas al trabajador
- Para calificar, los empleados deben:
 - Trabajar al menos 30 días para el mismo empleador en un año
 - Trabajar un total de 90 días o mas para el mismo empleador

Mas información:

<https://www.dir.ca.gov/dlse/California-Paid-Sick-Leave.html> (en inglés español)

